

KL

Das Fatale der Geschichte ist, 4:49

Fatální na historii

dass man die Innenstadt hat verfallen lassen, 4:53

a ono tak chátralo.

Lieber hat man Neubaublöcke hingesetzt, :04:54

že se od začátku 70. let budovaly nové **stavební bloky**

statt die Innenstadt zu sanieren.

Dnes je opět snaha, lidi, kteří

die Menschen aus der Peripherie in die Innenstadt zu holen. 5:06

bydlí na kraji města, dostat více do centra.

das passiert, wenn ein Haus wirklich gut saniert ist, da sieht man in Görlitz wunderbare, gerade im **Gründerzeitbereich**, Stuckdecken

A to je možné **pouze** pokud jsou domy opravdu dobře zrekonstruované. A tyto domy v centru Görlitzu mají krásné štukové stropy.

Das kann aber dann keiner mehr bezahlen

Skvělé, skvělé. Ale to si na druhou stranu spousta lidí nemůže dovolit

An welcher Stelle kommst Du dann ins Spiel bei dieser ganzen Filmproduktion?

Jak se podílíš na té celé filmové produkci?

wenn es nun meistens Erstkontakt ist

Moje role začíná hned při prvním kontaktu.

die Mitteldeutsche Medienförderung

německá organizace na podporu **filmů** a médií MDM,

location scouts

mit mir Kontakt aufnimmt und mich fragt:

ob wir dieses oder jenes zur Verfügung haben

Das ist ein Aufschwungsgeschichte, aber wie kann man das hinbekommen?

To je vlastně takový příběh o rozkvětu...

Zuzug junger Menschen haben wir partiell.

Částečně zaznamenáváme, že se k nám mladí lidé stěhují.

angefangen mit Probewohnen - Stadt auf Probe

Na příklad, že zde mohou začít bydlet jen na zkoušku.

angesiedelt
nur einen Teil der Unkosten bezahlen muss

Mohou se teda do Görlitzu
přestěhovat na 4 týdny nebo i více.
a platit jen minimální poplatky

BT

JN

Osudným je

staré město chátralo
že se začaly stavět nové
obytné bloky na okraji města,

Dnes se samozřejmě snaží [kdo] přivést lidi z
periferie zpět do centra města,

pak můžete v Görlitzu vidět nádherné štukové
stropy v gründerském stylu.

?Někdy už za to nikdo neplatí,
to je také...??

Kdy vstupujete do hry v celé této filmové
produkci?

Zde často přicházím do hry.

První kontakt je většinou takový, že buď přímo
produkční společnost
nebo Středoněmecký mediální fond

—

já to nemůžu říct bez kolegů ve správě, protože
říkám, že to bylo??? je činný

To je vlastně takové oživení,

Máme částečný **příviv** mladých lidí

například počínaje bydlením na zkoušku,

Takže asi od 70. let bylo lepší
začít stavět na okraji města,
než aby se rekonstruovaly domy v centru
města

Samozřejmě se snažíme vrátit lidi
z předměstí zpět do centra města

Pak můžete vidět v Görlitzu krásy i ve
starém městě jako jsou štukové stropy...

To už ale nikdo nezaplatí, že?

Kdy přichází na řadu tvoje práce
u všech těchto filmových produkcí?
Většinou se jedná
o navázání prvních kontaktů

nebo **zajišťuji podporu německým médiím**

také **jsem lokační manažerkou.**

To je také **zajímavý příběh,**
ale jak vyřešit to...

Mladí lidé sem částečně přicházejí.

začalo to s tzv. Probewohnen,

usadit na 4 týdny nebo déle
platit jen malou část nákladů

člověk se tu může usadit
a bydlet tu 4 týdny nebo dokonce i déle
platí jen malou část **výdajů**

když je někdo zaměstnán
například v kreativním sektoru.

JS

Osudnou věcí na příběhu je,

že se staré město nechalo chátrat.
Tedy od 70. let bylo lepší stavět
nové bloky na okraji města

Byly i pokusy přivést lidi z této
periferie opět více do centra města.

pak v Görlitzu můžete vidět
nádherné stupně na území z dob
založení, ... štukové stropy.
Nepřehledné// Ano, už by nikdo
neplatil To už je teď //
nepřehledné//

V jakém okamžiku vstupujete do
hry v celé této filmové produkci?

Na scénu chodím často a hraji,

nebo ta, která pro mě hledá
německé mediální financování,
nebo jiné partnery v location scout,
kontaktuje mě a ptá se,

To je takový samostatný příběh
slunce na školách? Ale jak to
můžete zvládnout?
aby v budoucnu přicházelo více
mladších lidí do Görlitzu?
Příviv mladých lidí máme částečně,
existuje mnoho zajímavých
projektů,

což kde je dnes město na zkoušku,

kde se tedy můžete **usadit** na čtyři
týdny nebo déle a

kde můžete pracovat v kreativní
oblasti, Nesrozumitelné

těžko napravitelné důsledky mělo: verhängnisvoll, folgenschwer: eine fatale Kette von Aktionen und Gegenaktionen zerstörte die freundschaftlichen Beziehungen der beiden Länder; man könnte die fatale Entwicklung des Geldwertes einen inflatorischen Prozess nennen

paneláková sídliště

Umgeben ist die Altstadt von ausgedehnten Gründerzeitvierteln. Mit über 4000 großteils restaurierten Kultur- und Baudenkmalen wird Görlitz oft als das flächengrößte zusammenhängende Denkmalgebiet Deutschlands bezeichnet.

Jakou roli v rozhodování, zda se tu bude točit., hraješ ty?

zdejší?? Die Mitteldeutsche Medienförderung (MDM) unterstützt wirtschaftlich und kulturell Erfolg versprechende Film- und Medienproduktionen in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen. Dabei können alle Projektphasen, von der Vorbereitung über die Herstellung bis hin zur Verbreitung und Präsentation von Film-, Fernseh-, Video- und weiteren audiovisuellen Medienproduktionen gefördert werden.

jeden velký úspěch

částečně se to daří

přišli bydlet
část nákladů

Mit einem weiteren Rückgang der Bevölkerung wurde zwar gerechnet, so prognostizierte das Statistische Landesamt für das Jahr 2020 eine Bevölkerungszahl für Görlitz von 46.400. Dies entspräche ungefähr der Hälfte der Vorkriegseinwohner. Die Prognose des Landesamtes gilt jedoch als umstritten, denn seit 2006 verzeichnet Görlitz wieder mehr Zu- als Abwanderer und hat im November 2017 den Stand von 57.228 Einwohnern erreicht,[91] wobei jeder Zehnte der 2000 Neubürger über 60 Jahre alt ist. Bis 2007 zogen bereits über 1000 Senioren in die Stadt. Für sie gilt die Stadt durch ihr Ambiente, ihre Kultur, die ruhige Lage sowie die bis zu 20 % geringeren Lebenshaltungskosten auch aufgrund der günstigen Mieten als beliebter Ruhesitz. Schon im 19. Jahrhundert bekam Görlitz den Beinamen „Pensionopolis“. Es war vor allem bei preußischen Beamten als Alterssitz beliebt. Diese Entwicklung macht sich auch jetzt wieder bemerkbar, Pensionäre verlegen ihren Wohnsitz in die Görlitzer Altstadt.[92] Ein Großteil von ihnen stammt aus den alten Bundesländern.